



# FACT SHEET



U.S. Department of Health and Human Services • Office for Civil Rights • Washington, D.C. 20201 • (202)619-0403

## Twoje prawa w ramach tytułu VI Ustawy o Prawach Obywatelskich z 1964 roku (Title VI of the Civil Rights Act of 1964)

### Co to jest Tytuł VI?

**Tytuł VI Ustawy o Prawach Obywatelskich z 1964 roku stanowi prawo, które chroni osoby przed dyskryminacją z powodu rasy, koloru skóry lub pochodzenia przy realizacji programów i działań opłacanych dzięki federalnej pomocy finansowej.** Jeśli jesteś uprawniony(a) do uczestniczenia w programie Medicaid lub innym programie opieki zdrowotnej lub społecznej, to nie można odmówić Ci pomocy z powodu Twojej rasy, koloru skóry lub pochodzenia. Biuro Praw Obywatelskich (Office for Civil Rights - OCR) znajdujące się w strukturze Departamentu Zdrowia i Usług Społecznych USA (U.S. Department of Health and Human Services – DHHS) jest odpowiedzialne za realizację Tytułu VI jak i innych ustaw związanych z prawami obywatelskimi.

Poniżej wymienione są niektóre instytucje lub programy, które mogą być objęte Tytułem VI:

- ✓ Placówki opieki długotrwałej
- ✓ Programy pomocy społecznej
- ✓ Domy opieki
- ✓ Agencje adopcyjne
- ✓ Szpitale
- ✓ Przedszkola
- ✓ Centra zdrowia psychicznego
- ✓ Centra seniora
- ✓ Medicaid i Medicare
- ✓ Rodzinne centra zdrowia i kliniki
- ✓ Centra terapii antyalkoholowej i antynarkotykowej

### ZABRONIONE DZIAŁANIA DYSKRYMINACYJNE

Istnieje wiele form nielegalnej dyskryminacji z powodu rasy, koloru skóry lub pochodzenia, które często ograniczają możliwości mniejszości narodowych otrzymania równorzędnego dostępu do usług. Jednostki otrzymujące pomoc finansową od rządu federalnego nie mogą podjąć następujących działań podyktowanych rasą, kolorem skóry lub pochodzeniem:

- ✗ Odmówić świadczenia usług, pomocy finansowej lub innych świadczeń oferowanych w ramach programów opieki zdrowotnej lub społecznej.
- ✗ Oferować odmiennej usługi, pomocy finansowej lub innego świadczenia lub oferować je w inny sposób niż ten, w który otrzymują je inne osoby objęte danym programem.
- ✗ Segregować osoby lub osobno załatwiać ich sprawy związane z otrzymywaniem jakiegokolwiek usługi, pomocy finansowej lub innego świadczenia.

Bardziej powszechne formy dyskryminacji zostały opisane w 45 kodeksie ustaw federalnych - CFR - część 80.

Aby uzyskać informacje o tym jak złożyć skargę związaną z dyskryminacją lub uzyskać informacje na temat kwestii praw obywatelskich, proszę skontaktować się z nami. Pracownicy OCR podejmą odpowiednie wysiłki celem zapewnienia sprawnej obsługi.

**Numery telefonów: 1-800-368-1019 (linia głosowa) 1-800-537-7697 (TDD dla głuchoniemych)**

**E-Mail: [ocrmail@hhs.gov](mailto:ocrmail@hhs.gov)**

Strona internetowa: <http://www.hhs.gov/ocr>